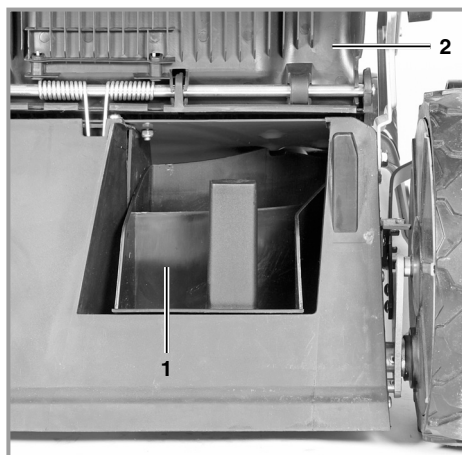
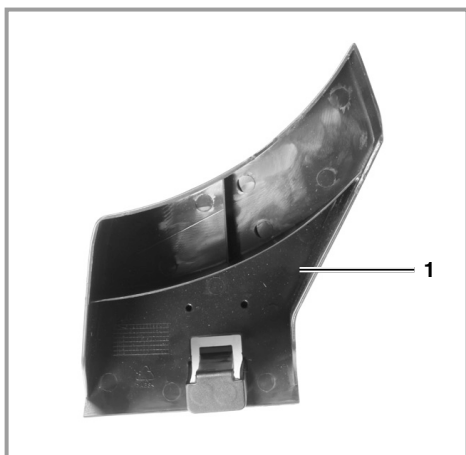


GC-PM 46 M / GC-PM 46 S-M



D Mulchen

Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähergehäuse zerkleinert und auf dem Rasen wieder verteilt. Eine Grasaufnahme und Entsorgung entfällt. Mulchen ist nur bei relativ kurzem Rasen möglich. Optimale Ergebnisse erzielen Sie nur mit einem Mulchmesser (als Zubehör erhältlich). Um die Mulchfunktion zu nutzen, hängen Sie den Fangsack aus und schieben Sie den Mulchadapter in die Auswurföffnung und schließen Sie die Auswurfklappe. (Pos. 2)

GB Mulching

In mulching mode the cuttings are shredded in the enclosed mower housing and then spread back onto the lawn. It is not necessary to gather and dispose of the grass. Mulching is only possible if the lawn is relatively short. Optimum results can be achieved only with a mulching blade (available as an accessory). To use the mulching function, disconnect the debris bag, slide the mulching adaptor into the ejector opening and close the ejector opening. (Item 2)

F Paillage

Lors du paillage, l'herbe coupée est déchetée dans le carter fermé de la tondeuse et redistribuée sur le gazon. Le ramassage et l'élimination de l'herbe sont supprimés. Le paillage n'est possible que sur des gazons relativement courts. Vous obtiendrez un résultat optimal uniquement avec une lame de paillage (disponible en tant qu'accessoire). Pour utiliser la fonction paillage, décrochez le sac collecteur et poussez l'adaptateur de paillage dans l'orifice d'éjection et fermez le clapet d'éjection. (pos. 4b)

I Pacciamatura

Con la pacciamatura l'erba tagliata viene sminuzzata all'interno del tagliaerba e poi distribuita di nuovo sull'erba. L'erba non viene quindi raccolta per essere poi smaltita in altro luogo. La pacciamatura è possibile solo con erba relativamente corta. I risultati ottimali si ottengono solo con lame per pacciamatura (disponibili come accessori). Per usare la funzione di pacciamatura, sganciate il sacco di raccolta e spingete l'accessorio per pacciamatura nell'apertura di scarico e chiudete il portello di scarico. (Pos. 2)

S Mulchning

Vid mulchning kommer det klippta gräset att huggas sönder i gräsklipparens kåpa och sedan fördelas på gräsmattan. Vid denna funktion behöver gräset inte längre tas upp med en gräsupsamlare. För mulchning krävs en relativt kortvuxen gräsmatta. Ett idealt resultat kan endast uppnås med en mulchkniv (finns som tillbehör). För att du ska kunna använda mulchfunktionen måste du ta av gräsupsamlaren och sedan skjuta in mulchadaptaren i utkastningsöppningen. Stäng därefter utkastningsluckan. (pos. 2)

HR/ Malčiranje

BIH Tijekom malčiranja materijal se usitnjava u zatvorenom kućištu kosilice i potom raspodjeljuje po travnjaku. Uređaj na obavlja sakupljanje trave i njeno zbrinjavanje. Malčiranje je moguće provesti samo po relativno maloj visini trave. Optimalni rezultati postižu se samo nožem za malčiranje (nabavlja se kao pribor). Da

biste koristili funkciju malčiranja, skinite vreću za sakupljanje gurnite adapter za malčiranje u otvor za izbacivanje i zatvorite poklopac na otvoru. (sl. 2)

RS Malčiranje

Prilikom malčiranja se odrezane biljke seckaju u zatvorenom kućištu kosilice i posle ponovno raspodeljuju po travi. Nije potrebno sakupljanje i odlaganje pokošene trave u otpad. Malčiranje je moguće samo kod relativno kratke trave. Optimalne rezultate ćete postići samo nožem za malčiranje (može da se nabavi kao pribor). Da biste koristili funkciju malčiranja, otkačite kesu za sakupljanje trave i gurnite adapter za malčiranje u otvor za izbacivanje trave, pa zatvorite poklopac. (poz. 2)

CZ Mulčování

Při mulčování se sekaná tráva rozseká v uzavřeném krytu sekačky a opět rozmístí na trávníku. Odpadá tím sběr a likvidace trávy. Mulčování je možné pouze u relativně krátkého trávníku. Optimálních výsledků docílíte pouze s mulčovacím nožem (k dostání jako příslušenství). Abyste mohli využívat tuto mulčovací funkci, vyvěste sběrací vak, nastrčte mulčovací adaptér na vyhadzovací otvor a zavřete vyhadzovací klapku. (pol. 2)

SK Mulčovanie

Pri mulčovaní sa rezaný materiál rozdrobí v uzatvorenom telese kosačky a znovu sa rozmiestni na trávniku. Odpadá tak zberanie trávy a jej likvidácia. Mulčovanie je možné len v prípade relatívne krátkeho trávniku. Optimálne výsledky dosiahnete len v prípade použitia mulčovacieho noža (možné zakúpiť ako príslušenstvo). Aby ste mohli využiť funkciu mulčovania, dajte dole zachytávacie vreće a nasuňte mulčovací adaptér do vyhadzovacieho otvoru a zatvorte vyhadzovaciu klapku. (obr. 2)

NL Mulchen

Bij het mulchen wordt het maaigoed in de gesloten behuizing van de maaier verkleind en weer over het gazon verdeeld. Het opnemen en het verwijderen van het gras valt weg. Mulchen is alleen mogelijk bij relatief kort gras. Optimale resultaten bereikt u alleen met een mulchmes (verkrijgbaar als toebehoren). Om gebruik te maken van de mulchfunctie hangt u de opvangzak uit en schuift u de mulchadapter in de uitwerpopening en sluit u de uitwerpklep. (pos. 2)

P Mulching

Com o sistema mulching, o produto cortado é triturado na carcaça do corta-relvas fechada e novamente distribuído na relva. Deixa assim de ser necessária a recolha e eliminação da relva. O mulching só pode ser feito em relva relativamente curta. Para obter os melhores resultados, é imprescindível usar uma lâmina para mulching (disponível como acessório). Para utilizar a função mulching, desenganche o saco de recolha e empurre o adaptador para mulching para a abertura de expulsão e feche a portinhola de expulsão. (pos. 2)

FIN Hakkeen teko

Kasvuhakkeella tarkoitetaan suljetussa ruohonleikkurissa silputtua ruoholeikettä, joka levitetään takaisin nurmikolle. Silpun poistoa ja hävittämistä ei enää tarvitse tehdä. Kasvuhakkeen teko on mahdollista vain kun ruoho on suhteellisen lyhyttä. Optimaaliset tulokset saat vain käyttämällä haketerää (saatavana lisävarusteena). Haketoimintoa käyttäaksesi ota silppupussi pois, työnnä hakesovitin poistoaukkoon ja sulje poistoluukku. (nro 2)

GR Χόρτα/φύλλα για κάλυψη εδάφους

Για την κάλυψη και προστασία εδάφους τεμαχίζονται τα κομμένα χόρτα στο κλειστό περιβλημά του χλοοκοπτικού και επανακατανέμονται στο γκαζόν. Δεν χρειάζεται περισυλλογή και εκκένωση. Η παραγωγή χόρτων για κάλυψη του εδάφους είναι δυνατή μόνο όταν τα χόρτα δεν είναι ψηλά. Τα καλύτερα αποτελέσματα τα πετυχαίνετε μόνο με ειδικό μαχαίρι κοπής των χόρτων για κάλυψη του εδάφους (προσφέρεται σαν αξεσουάρ). Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, ξεκρεμάστε το σάκο περισυλλογής και βάλτε τον προσαρμογέα για χόρτα κάλυψης του εδάφους στο άνοιγμα εξαγωγής και κλείστε το κλαπέτο εξαγωγής. (εικ. 2)

TR Yonga oluşturma

Yonga oluşturma işleminde kesilen çim artıkları bıçak gövdesinde parçalanır ve tekrar çim üzerine dağıtılır. Bu durumda çim artıklarının toplanması ve bertaraf edilmesi gerekmez. Yonga oluşturma işlemi nispeten kısa boylu çimlerde mümkündür. Optimal çalışma sonuçları ancak yonga bıçağı (aksesuar olarak temin edilebilir) kullanıldığında elde edilebilir. Yonga oluşturma fonksiyonunu kullanmak için çim toplama torbasını çıkarın ve yonga adaptörünü takın ve çim atma kapağını kapatın. (Poz. 2)